

PLAN DES PISTES

hiver 2020-2021



BON PLAN!



3 > 22
Janvier
2021

JANVIER

Givré

1 SÉJOUR* ACHETÉ = 2 FORAITS DE SKI OFFERTS

Conditions & liste des partenaires sur valberg.com

* offre valable du dimanche soir au jeudi soir inclus, hors week-end



à partir du
21 MARS



LES 10 RÉGLES DE CONDUITE

| rules of conduct

RESPECT D'AUTRUI

Je ne mets pas les autres en danger ! Les usagers des pistes doivent se comporter de telle manière qu'ils ne puissent mettre autrui en danger ou lui porter préjudice soit par leur comportement, soit par leur matériel.

1

Respect for others
All slope-users must behave in such a fashion as not to endanger or interfere with others, either by their conduct or their equipment.

MAITRISE DE LA VITESSE ET DU COMPORTEMENT

A tout moment, je contrôle ma vitesse. Tout usager des pistes doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain et du temps, à l'état de la neige et à la densité du trafic.

2

Speed and conduct
All slope-users must adapt their speed and conduct to their individual capacities as well as to the general snow and weather conditions and the number of other slope-users present at the time.

CHOIX DE LA DIRECTION PAR CELUI QUI EST EN AMONT

Tous ceux qui sont en dessous de moi ont la priorité. Celui qui se trouve en amont (du côté de la montagne) a une position qui lui permet de choisir une trajectoire. Il doit donc faire ce choix de façon à préserver la sécurité de toute personne qui est en aval (du côté de la vallée).

3

Choice of trajectory by the upper slope-user
The higher slope-user is in a position to choose a trajectory. He must always choose an appropriate trajectory so as not to interfere with other slope-users

DÉPASSEMENT

Je garde mes distances pour doubler. Le dépassement peut s'effectuer par l'amont ou par l'aval, par la droite ou par la gauche. Il doit cependant toujours se faire de manière assez large pour prévenir les évolutions de celui que l'on dépasse.

4

Overtaking
Skiers may overtake above, below, to the left or to the right but always allowing sufficient space for the person being overtaken to continue his trajectory.

AU CROISEMENT DES PISTES OU LORS D'UN DÉPART

Au départ ou à un croisement, je m'assure de ne gêner personne. Après un arrêt ou à un croisement de pistes, tout usager doit, par un examen de l'amont et de l'aval, s'assurer qu'il peut s'engager sans danger pour autrui et pour lui.

5

Merging, entering and crossing slopes
All slope-users must check both uphill and downhill when merging, entering or crossing slopes so as not to endanger themselves or other slope-users

STATIONNEMENT

l'évite de stationner au milieu de la piste. En cas de chute, je la libère rapidement. Tout usager doit éviter de stationner dans les passages étroits ou sans visibilité. En cas de chute, il doit libérer la piste le plus vite possible.

6

Stopping
All slope-users must avoid stopping in narrow places or areas of restricted visibility. In the event of a fall they must attempt to move to the side of the slope as quickly as possible.

MONTÉE ET DESCENTE A PIED

Si je dois remonter, j'emprunte toujours le bord de la piste. Celui qui est obligé de remonter ou de descendre une piste à pied doit utiliser le bord de la piste en prenant garde que ni lui, ni son matériel, ne soient un danger pour autrui.

7

Walking up or downhill
Any slope-user who is obliged to move up or downhill on foot must keep to the side of the slope and ensure that neither he nor his equipment endangers other slope-users.

RESPECT DE L'INFORMATION DU BALISAGE ET DE LA SIGNALISATION

Je m'informe de la météo, de l'état des pistes. Je respecte les consignes et le balisage. L'usager doit tenir compte des informations sur les conditions météorologiques, sur l'état des pistes et de la neige. Il doit respecter le balisage et la signalisation.

8

Observation of information, signs and signposting
All slope-users must take into account weather, slope and snow conditions. They must comply with information given on signs and signposting at all times.

ASSISTANCE

En cas d'accident, je donne l'alerte et je reste à la disposition des secouristes. Toute personne témoin ou acteur d'un accident doit prêter assistance, notamment en donnant l'alerte. En cas de besoin, et à la demande des secouristes, elle doit se mettre à leur disposition.

9

Assistance
Any person causing or witnessing an accident should offer assistance especially by raising the alarm. He must assist the ski patrol if requested.

IDENTIFICATION

Témoin d'un accident, je me fais connaître auprès des secouristes. Toute personne, témoin ou acteur d'un accident, est tenue de faire connaître son identité auprès du service de secours et/ou des tiers.

10

Identification
Any person causing or witnessing an accident must make himself known to the ski patrol.

VOTRE PLAISIR, VOTRE SÉCURITÉ

| your pleasure, your security

NUMÉRO D'URGENCE SUR LES PISTES
06.08.30.88.86

SUR LES PISTES

On the slopes
Les pisteurs secouristes sont en charge :
- de l'état et de la sécurité des pistes
- de la protection, signalisation et balisage des pistes
- de la gestion des accidents sur le domaine skiable

The ski patrol is in charge of :
- the slopes security
- the protection, signage and marking of the slopes
- managing and securing accidents on the slopes

COMMENT DONNER L'ALERTE AUX SECOURS?

How to alert snow patrol rescue?
- Se rendre au pied de la remontée mécanique la plus proche en précisant le mieux possible le lieu de l'accident

Get to the nearest ski lift and precise as much as you can where is the accident located

A L'EMBARQUEMENT DES REMONTÉES

Boarding the ski lifts
- Tenir ses batons dans une seule main
- Mettre son sac à dos en position ventrale
- Dès que vous êtes assis sur le siège, le garde-corps de sécurité doit être OBLIGATOIREMENT baissé

-Hold the poles in one hand
-Put backpacks on your belly
-When sitting on the chairlift's seat, pull down immediately the lifeline

AU DÉBARQUEMENT DES REMONTÉES MÉCANIQUES

Disembarking the chairlift
- Dégager rapidement et ne pas stationner sur l'aire d'arrivée

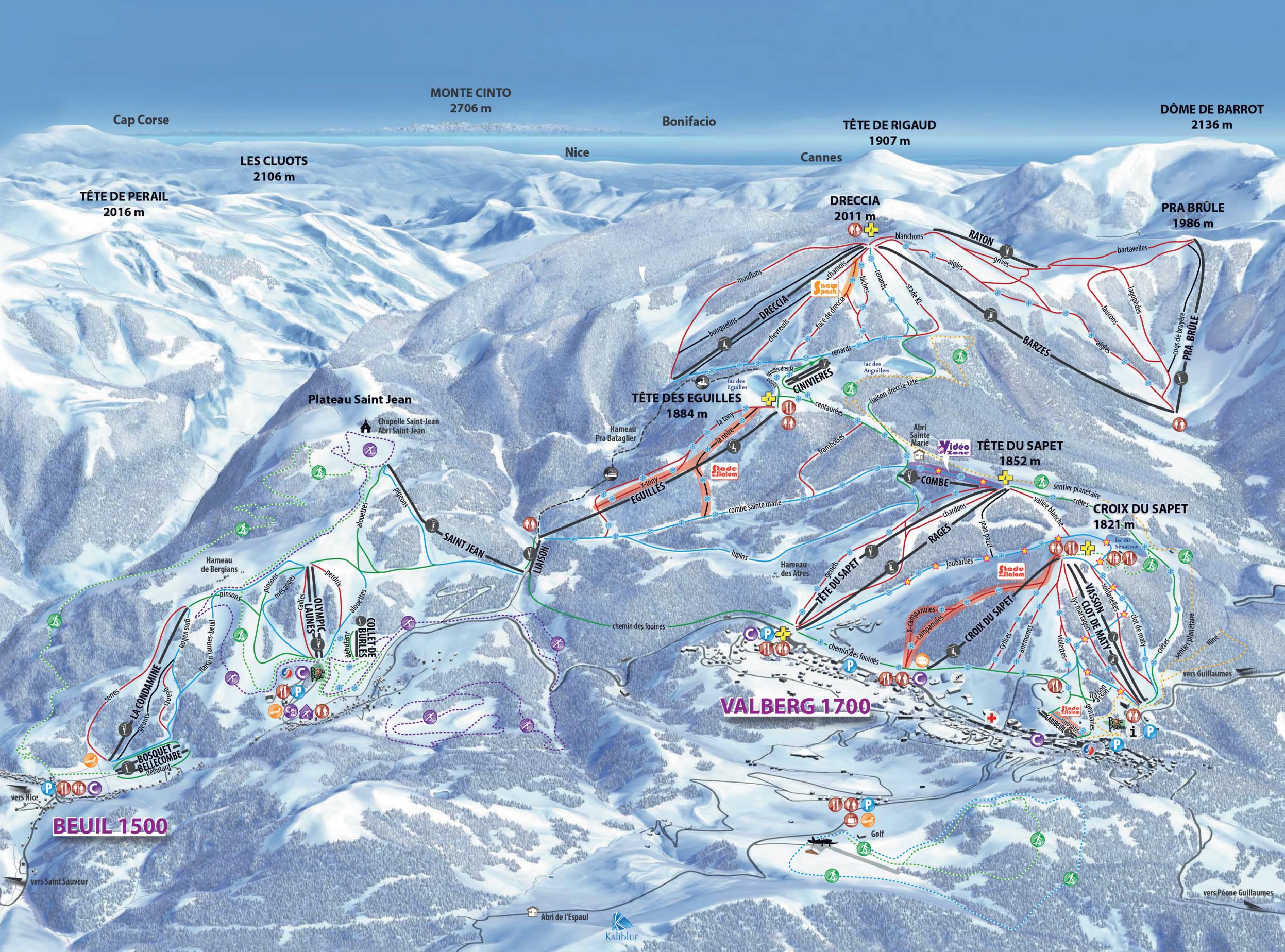
Immediately move out of the arrival area



2^e
ÉDITION

IMAGES EN ALPAGE
SOMMET du TÉLÉSIÈGE de la TÊTE du SAPET
À LA DÉCOUVERTE DES ŒUVRES DE SAYPE





LÉGENDES

- Télésiège débrayable / Detachable chairlift
- Télésiège fixe / Chairlift
- Télési / Ski lift
- Tapis roulants / Conveyor belts
- Poste de secours / First aid post
- Cabinet médical / Medical centre
- Vente de forfaits / Ski pass sale

- Piscine couverte / Swimming-pool
- Restaurant d'altitude / Altitude restaurant
- Point chaud / Snack
- Toilettes / Toilets
- Parking / Parking

- Piste de luge / Sledging area
- Parcours ludique Family Park / Fun zone
- Big Air Bag / Big air bag
- Balade à thème / Themed hike
- Parcours raquettes / Snowshoes trail
- Ski de fond / Nordic skiing
- Centre de ski de fond / Nordic skiing center
- Ecole du Ski Français / Ski school
- Neige de culture / Artificial snow
- Chemin de service / Service track
- Snowpark / Snowpark
- Vidéo Zone / Video zone
- Stade de slalom / Slalom stadium
- Club Piou-Piou / Piou-Piou Club

Selon l'arrêté municipal en vigueur, l'accès au domaine skiable est strictement interdit aux luges, piétons, raquettes...
Danger, damage à treuil (câbles)

TOUTE L'ACTU
de votre Station

VENTE EN LIGNE

- Disponible sur APP STORE
- Disponible sur ANDROID

